# Expression du mois d'avril 2010 : la pluie

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band (Jahr): 36 (2009)

Heft 144

PDF erstellt am: **22.05.2024** 

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-245522

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

#### Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

### **GOTTRAUX Jean-François (1975)**

Galésa cabossetta / Gentil coquelicot. Extrait de Sonnez les matines / 1904, h. PIERNÉ Gabriel. Texte populaire

## **GOUMAZ Marie-Louise (1925)**

Patois, vîlyo dèvesâ [32], c. HOSTETTLER Michel

Payerne 1993 (A la Chanson des Hameaux). Fête interrégionale des patoisants. Création

La djiga dâo Dzorat/La ronde du Jorat [116], p. inconnu, c. inconnu

Lo tein dâo mourdiet/Le temps du muguet [105], p. LEMARQUE Francis, c. SOLOVEV-SEDOJ, h. PERRET Francis

Tsanson dâi vîlyo et dâi vîlye [106] FEVI 1955, p. BLANC Georges-Henri, c. HEMMERLING C.

#### **GUEX Pierre (1923)**

Cein que t'î [57], p. CALDERON Juan Carlos, c. CALDERON Juan C.

Lo chômo de Davè/Psaume de "Davel", Ps. 17 [82], p. MORAX René, c. DORET Gustave. (Davel - Th. Mèz.)

A travers bois [119], p. JAQUES-DALCROZE É., c. JAQUES-DALCROZE Diû noûtron Pére / Signore delle Cime, c. de MARZI Giuseppe Voir aussi le recueil D contenant 14 traductions/adaptations de cet auteur

### MARGOT Nicole (1943) & GUEX Pierre (1923)

*Tsanson dâi mèsson*/Chanson des moissons [118]], p. BLANC Georges-Henri, c. HEMMERLING C.

MARGOT Nicole (1943) Sileinço Ciè! Sileinço Terra!, h. TILLE Philippe. Noël de Haute Normandie, 18ème s.

## LÈ SANSOUNET (traduction commune)

Tsalande! Tsalande! [38], c. ZUBERBÜHLER S.

Dein lo boû [68], c. GRUNHOLZER C.

*Cô vâo oûre la novalla ?* [93] ], p. de MONTANEY Brossard. Francoprovençal bressan, Bresse 17 ème s.

Noël polonais [94], c. NIEWIADOMSKI S.



# EXPRESSION DU MOIS D'AVRIL 2010 : LA PLUIE

A vous de jouer les patoisant(e)s!

Dans votre patois, comment nommez-vous la **PLUIE** ? Quel est votre vocabulaire en fonction de la quantité d'eau qui tombe ? Connaissez-vous un dicton en lien direct avec la pluie ?